

Un atisbo a los saberes experienciales del maestro intercultural bilingüe en el estado de Guanajuato.

Autores:

Mtra. Gabriela Celina García Romero,
Mtra. Ma. Teresa Hernández Rodríguez,
Mtra. Rosa Evelia Carpio Domínguez
Lic. José Báez Zacarías

Resumen: Dentro de los programas de formación que ha implementado la SEP en apoyo al desempeño del maestro bilingüe sobresalen los cursos que pretenden desarrollar un bilingüismo respetuoso fortaleciendo la diversidad cultural, y la convivencia entre las culturas a través de un diálogo intercultural, lo que implica que el docente sea formado a través de una práctica de enseñanza que le permita comprender el significado que las prácticas sociales del lenguaje tienen en la vida productiva, social y cultural de las personas.

Un primer acercamiento a las características del maestro bilingüe nos proporcionan información valiosa sobre su procedencia, formación inicial y necesidades de formación continua, el trabajo que a continuación se presenta, muestra algunas de las principales rasgos de los profesores bilingües en el Estado de Guanajuato.

Palabras Clave:

- 1.- Intercultural Education
- 2.-Bilingual Teacher
- 3.-Experiential Knowledge

Introduction: Within the formation programs that have implemented the SEP in support to the performance of the bilingual teacher excels the courses that they try to develop a respectful bilingualism fortifying the cultural diversity, and the coexistence between the cultures through an intercultural dialogue, which implies that the educational one is formed through an education practice that allows him to include/understand the meaning that the social practices of the language have in the productive life, social and cultural of the people. A first approach to the characteristics of the bilingual teacher provides valuable information to us on their origin, initial formation and needs of continuous formation, the

work that next appears, show some of the main characteristics of the bilingual professors in the State of Guanajuato.

Palabras Clave:

- 1.-Educacion Intercultural
- 2.-Saberes Experienciales
- 3.-Docente bilingüe

El proyecto que se presenta forma parte de una investigación más amplia que busca aportar información sobre la formación inicial y continua con enfoque intercultural y bilingüe y los saberes de los profesores que atienden a la población indígena en el estado de Guanajuato.

A pesar de que Guanajuato cuenta con poca población indígena nativa (Misión Chichimeca, San Luis de la Paz) en los últimos años los procesos migratorios han incrementado el porcentaje de población indígena que demanda servicios educativos en municipios del estado como León, Comonfort, San Miguel de Allende, Dolores Hidalgo, Victoria y Acambaro

Bajo el contexto de una educación equitativa y de calidad que el sistema educativo mexicano se ha propuesto como una de las metas a lograr durante este sexenio, destacan los esfuerzos para atender a la población indígena, que en el caso específico del estado de Guanajuato está representada por una minoría (apenas el 0.3 % de la población total del Estado). Está presente en la política de atención a la diversidad de la Secretaría de Educación de Guanajuato.

La educación intercultural bilingüe, presente en la política de atención a la diversidad de la Secretaría de Educación de Guanajuato, plantea la atención de alumnos cuyas formas de pensar y lenguas son heterogéneas, así como sus ritmos de aprendizaje, por lo que hay que reconocer que dentro de este contexto los educandos, portadores de referentes culturales distintos, deben ser atendidos en el espacio escolar por maestros expertos, con dominio en el lenguaje de la población indígena y capaces de recuperar cosmovisiones, ritmos de aprendizaje, valores de respeto por la diversidad cultural e individual.

La información que se presenta ahora constituye una primera aproximación al trabajo de los docentes de educación intercultural bilingüe del estado de Guanajuato caracterizarlos en aspectos de formación inicial y continua, sitúan en la realidad de las condiciones del trabajo docente.

Dentro de las preguntas de investigación a las que se ha dado respuesta y que corresponde: a la primera fase sobresale:

¿Qué tipo de formación inicial y continua tienen los profesores que atienden a la población indígena en el Estado de Guanajuato?

El proceso de investigación ha permitido encontrar datos relevantes sobre la formación y trayectoria de los docentes bilingües aproximándonos a una realidad distinta a la presupuesta, de tal forma que podemos caracterizar al docente en su trabajo, en la construcción y rescate de su lengua, en el entendimiento de su cosmovisión y de las dificultades que enfrentan en las prácticas educativas ante la ejecución de un Curriculum Nacional en la Educación Básica.

A continuación presentamos algunos rasgos que caracterizan a los profesores bilingües del Estado de Guanajuato. En cuanto a la población que atienden, el INEGI considera:

Municipios indígenas cuando cuentan con una población del 40 % o más, con respecto a la población total, *municipios con presencia indígena* cuando cuentan con menos del 40 %. que no se encuentra en ninguno de los municipios del Estado .

Municipios con población indígena dispersa cuando la población es de 5,000 o más personas. Localizados en los municipios de León, San Luis de la Paz, Comonfort, San Miguel Allende y Dolores Hidalgo.

Población Indígena en Guanajuato.

De la población total del Estado 5 486 372 habitantes, de estos solamente 14,835 hablan una lengua indígena, que corresponde .3 %, este bajo porcentaje es resultado de la pérdida de la lengua indígena y la migración de algunos miembros de la familia.

Las estadísticas muestran como grupos etnolingüísticos en Guanajuato, población indígena en hogares es de 2, 037 Chichimecas-Jonaz; 3, 210 Otomi-Nñahnu; Nahuatl 1 246; Mazahua 817; Purépechas 556 y otras 6, 969 INEGI 2011

El proceso de caracterización de los docentes

Para caracterizar a los docentes bilingües se consideraron los siguientes aspectos: Datos Socioeconómicos y Socio demográficos, Antecedentes Académicos, Aspectos Laborales, Competencias Profesionales, Problemas para Desarrollarse en la Labor Docente y Formación continua a partir de un cuestionario elaborado y validado por la Dra. Martha Vergara y la Mtra. Ilda Esparza quienes desarrollan una investigación paralela en el Estado de Jalisco, el equipo UPN Guanajuato, después de revisarlo y considerar su pertinencia para los objetivos del estudio, se decidió aplicarlo en la población de Guanajuato, haciendo adecuaciones que el contexto exigía.

El instrumento se aplicó en una reunión de capacitación que convocó el Departamento de Diversidad de la SEG, a 39 de los 45 maestros bilingües registrados en el sistema de Educación Básica, hablantes de chichimeca Jonás y otomí nhanhu provenientes de los municipios de San Miguel de Allende, Comonfort, San Luis de la Paz, Dolores Hidalgo y León.

Encontramos en el acercamiento con los docentes bilingües que atienden a la población indígena del Estado de Guanajuato una postura tendiente al respeto y al rescate de los elementos culturales que constituyen la identidad del pueblo Chichimecas-Jonás y Otomí-nhanhu. Las prácticas de enseñanza están impregnadas de tradiciones, vocablos, ritmos de aprendizaje, que nos llevan a una postura de comprensión de un mundo que difiere en mucho de los patrones occidentales impuestos por una cultura nacional.

A continuación reportamos los resultados encontrados:

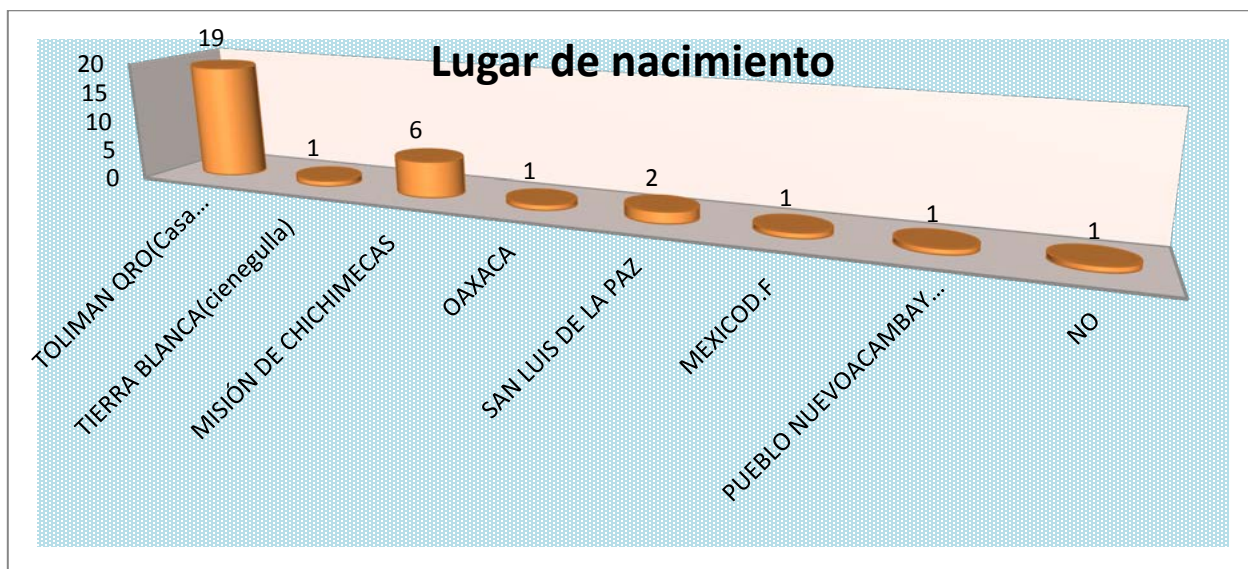
1.- Datos Demográficos y Socioeconómicos

1.- Datos Demográficos:

En contra de lo que sucede en la tradición docente, mayoritariamente femenina, los profesores bilingües de Guanajuato son predominantemente varones, sólo el 21 % son mujeres. 75 % son casados, 19% solteros y el 0.6 % viven en unión libre. La población de profesores bilingües es mayoritariamente joven y fluctúan entre un rango de 20 a 35 años de edad.

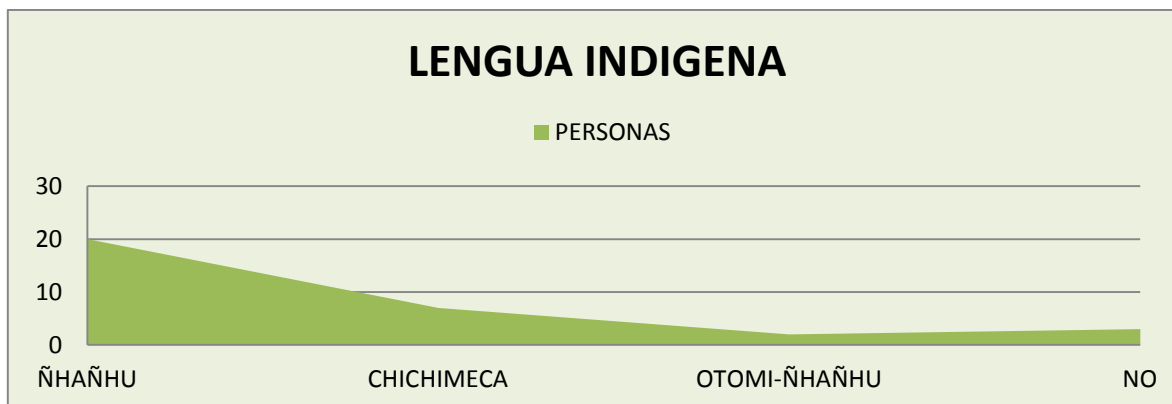


El lugar predominante de nacimiento de los docentes (19) es Tolimán, Querétaro, aun cuando se registran otros estados: 1 de Oaxaca, 1 de México D. F., 1 no contesto y 10 del Guanajuato (6 Misión de Chichimecas, 1 Tierra Blanca, 2 de San Luis de la Paz y 1 de Acámbaro). El lugar de residencia actual de los docentes registrados en el cuestionario es: 1 en León, 6 en San Miguel de Allende, 2 en Querétaro, 9 en Comonfort, 8 en San Luis de la Paz, 2 en Dolores Hidalgo y 4 en Tierra Blanca.



2.- Dominio de la lengua:

De los docentes bilingües 20 hablan Ñhañhu, 7 Chichimecas, 2 Otomi- Ñhañhu y 3 no contestaron.



2.- Datos Socioeconómicos:

Con respecto a su actividad remunerativa para 31 de los docentes su salario es el único ingreso para solventar sus gastos y 1 tiene otra actividad remunerativa. A 22 el ingreso les permite cubrir sus necesidades, a 7 en parte y a 2 no, los encuestados, en cuanto a cubrir los gastos de su familia, responden que 5 de ellos aportan del 10 % al 50 % de su salario, 26 que aportan del 51 % al 100 % y 1 no contestó.

En cuanto a la posición actual, respecto a la que tenían sus padres cuando eran niños, responden que para 1 empeoró, para 8 está igual y para 23 la situación ha mejorado.

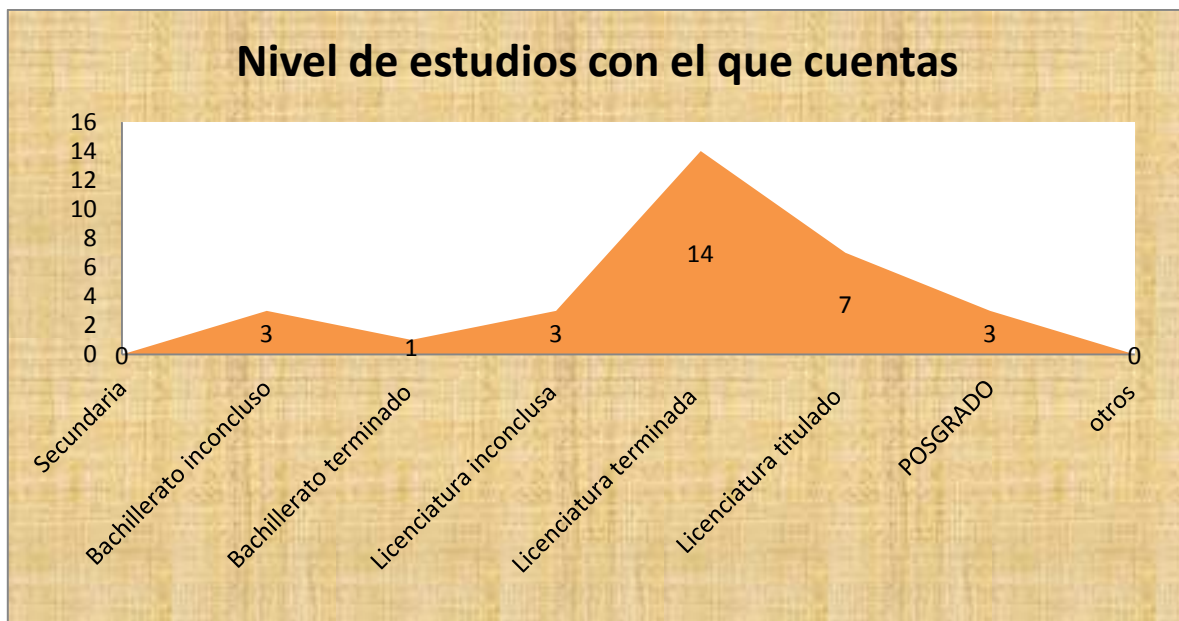
Ellos visualizan su futuro, en una perspectiva de 5 años, que su situación empeorara para 2, para 2 quedará igual y para 28 mejorará.

En cuanto a su permanencia en la comunidad donde laboran: 14 contestan que no viven ahí y 18 afirman que sí. El tiempo de traslado no es un factor de mucha relevancia para estos profesores dado que más del 50 % vive en la comunidad y el resto ocupa un tiempo mínimo de 15 a 30 minutos el 70 %, 12 % una hora y sólo 1% ocupa más de una hora.

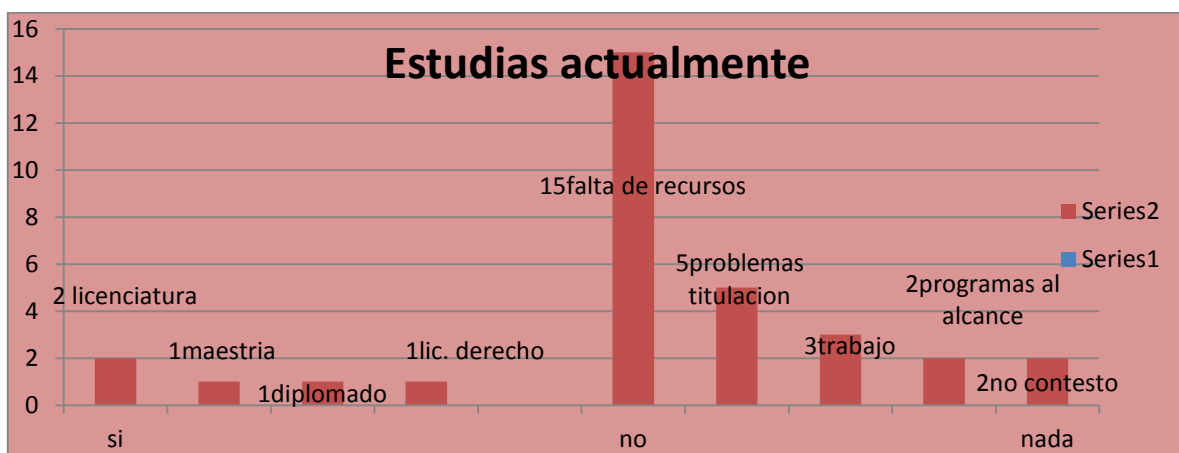
3.- Antecedentes Académicos:

Con respecto a los años de estudio se encontró que el 10 % está en un rango de 10 a 12 años de estudio, el 9%, de 16 a 18 el 44 % de 13 a 15 años de estudio, el 34 % de 19 a 22 y solo un maestro no contestó.

Sobre el nivel de estudios de la población se identifica que 4 tienen bachillerato de los cuales 3 lo culminaron y 1 lo dejó inconcluso, 24 cuentan con licenciatura: 3 de ellos no lo concluyeron, 14 terminaron la licenciatura y 7 están titulados, 3 tienen estudios de posgrado y 1 no contestó. En cuanto a la institución de la que egresan, contestan que 9 provienen de Normales, 21 de UPN y 2 de Video bachillerato.

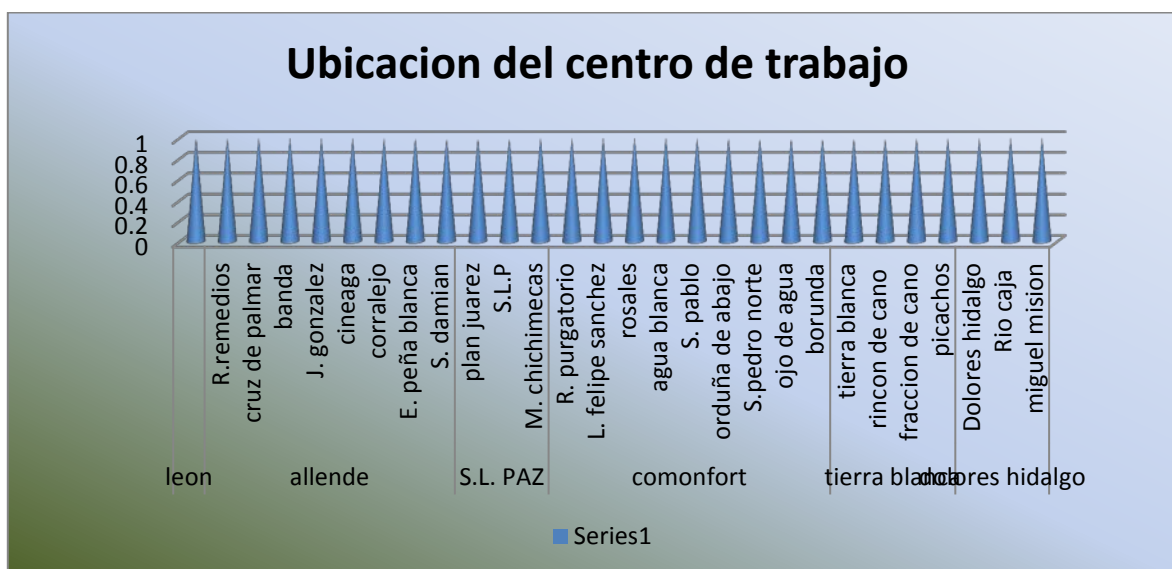


El periodo en el que estudiaron los docentes bilingües fue: de 1978-1987 uno, de 1998 a 2002 cinco: de 2003-2007 quince, de 2008 a 2012 cinco y 6 no contestaron. Actualmente se encuentran estudiando 6, de los cuales 1 está cursando un diplomado, 4 la licenciatura, 1 la maestría y 2 están en un programa de actualización, 24 no estudian, entre las razones: 15 por falta de recursos económicos, 5 por problemas de titulación, 3 porque trabajan y 1 no contestó.



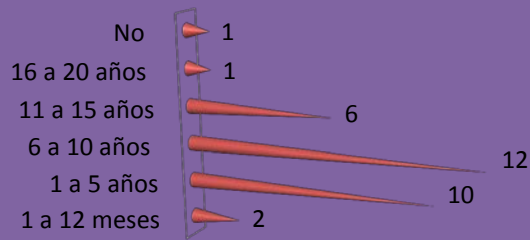
La antigüedad de los maestros bilingües en la SEG es de 30 a 25 años uno, de 20 a 15 un maestro, de 14 a 10 años 13 docentes, de 10 a 5 años doce y de 4 a 1 años cinco maestros, se observa una experiencia laboral de 5 a 15 años en promedio.

Su centro de trabajo se encuentra ubicado en los siguientes municipios: 1 en León, 8 en San Miguel de Allende, 7 en San Luis de la Paz, 9 en Comonfort, 4 en Tierra Blanca y 3 en Dolores Hidalgo. Laboran en el turno matutino de 8 a 13 hrs veintidós docentes, en jornada de 8:30 a 13:30 cuatro, de 9 a 14:30 cuatro, de 8:30 a 16:30 uno y uno no contestó.



En la cuanto a la organización del centro de trabajo contestan: 18 docentes trabajan en escuelas de organización completa, 2 en escuelas tetradocente, 2 en escuelas tridocente, 2 en escuelas bidocente y 8 en escuelas multigrado, por lo que los docentes atienden varios grados, de 1ª a 3ª tres docentes, de 1ª a 4ª un docente, dos docentes de 4ª a 6ª, veintiún docentes de 1ª a 6ª, un docente de 2ª a 6ª, un docente sin grupo y uno no contestó. Vienen desempeñándose en el plantel en el que laboran actualmente con un año de antigüedad 1 docente, de 1 a 5 años 10 docentes, de 6 a 10 años 12 docentes, de 11 a 15 años 6 docentes, de 16 a 20 años 1 docente y 1 no contestó.

Tiempo de laborar en el plantel



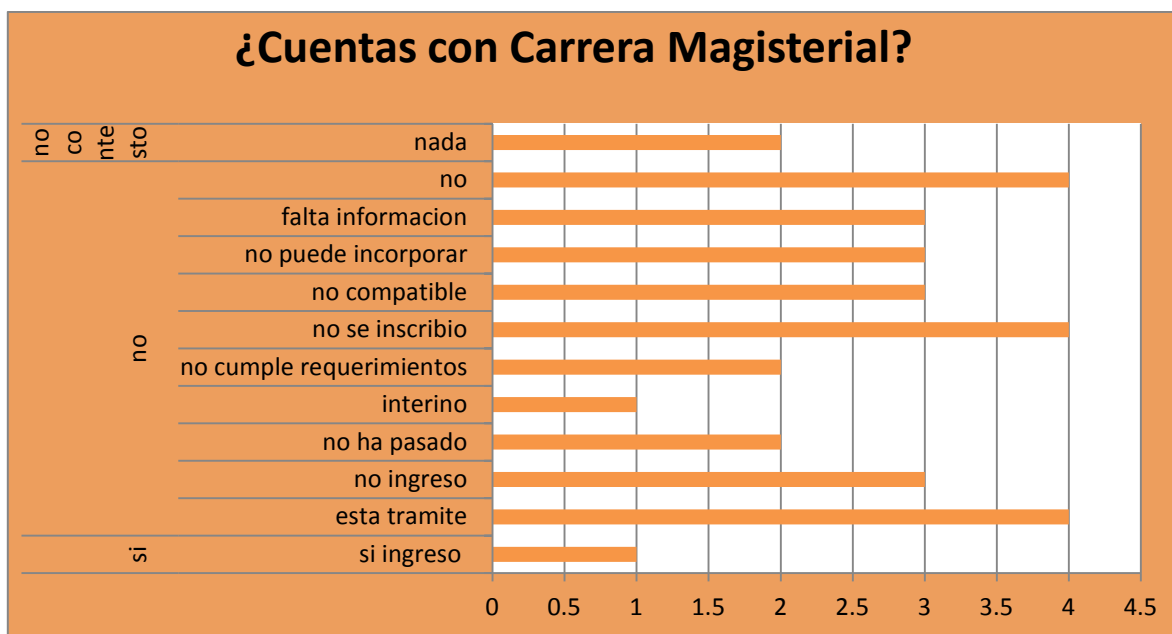
La experiencia frente a grupo en la población de docentes bilingües es de 1 a 5 años para 3 docentes, de 6 a 10 años para 12 docentes, de 11 a 15 para 12 docentes y de 16 a 20 para 2 docentes.

Las funciones que vienen desempeñando aparte de ser docentes bilingües es: de encargados 3 docentes, de ATP 8 docentes, de Asesor de la Lengua Indígena 7 docentes.

El tiempo en que han venido desempeñando estas funciones es: 1 docente en un rango de 1 año, 1 docente en un rango de 1 a 3 años, 1 docente en un rango de 4 a 6 años.

En cuanto a su situación laboral se encontró que el 78 % esta basificado, el 3 % es interino, el 16 % es interino ilimitado y el 3 % no contestó.

Solo uno se encuentra en carrera magisterial y el resto no, debido a que no han podido ingresar por no contar con las condiciones para ello (ser interinos o no tener la licenciatura en educación indígena).



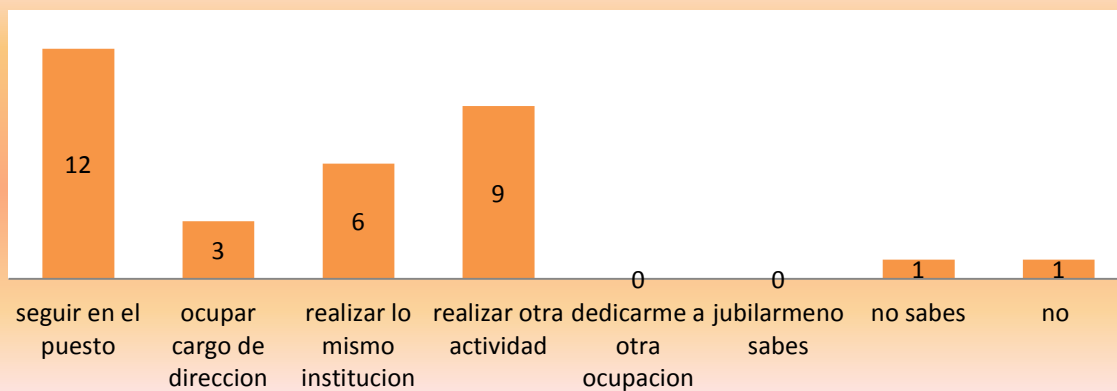
Los incentivos para los maestros de educación bilingüe son casi nulos pues solo 1 cuenta con ACAREIB y el resto (31) no. Los maestros bilingües opinan que los criterios que deberían considerarse para determinar sus categorías salariales como profesores deberían ser: por zona geográfica (11), por antigüedad (8), contar con la licenciatura (8), los resultados de su evaluación (8), por tomar cursos de actualización y por sus antecedentes laborales (3).

Las aspiraciones que tienen para los próximos 5 años son: seguir en el mismo puesto (12), Ascender a director (3), trabajar en otra institución (6), ejercer otra ocupación (6) y no contestaron (2).

Los docentes bilingües aceptan ser evaluados. Opinan que la frecuencia en que debe hacerse es: anualmente (4), semestralmente (2), cuatrimestral (3), bimestral (1).

Y los criterios que consideran deben de ser utilizados son: el proceso de enseñanza-aprendizaje (4), subjetivos (3), por su trabajo (2), su trato y evidencias (1), por su desempeño (5), por planes y programas (4), por cuestionarios y exámenes (6).

¿Cuáles son tus aspiraciones laborales y profesionales para los próximos 5 años?

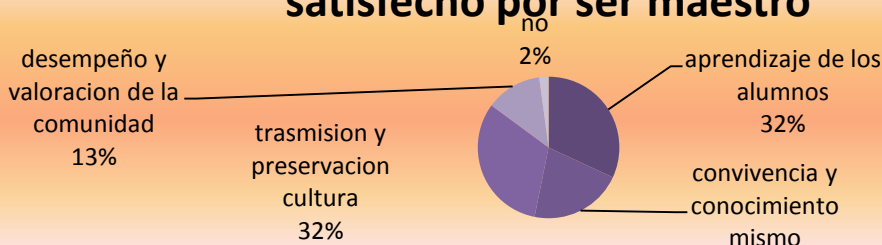


Consideran que los agentes que deben de participar en su evaluación son: los directivos (24), el supervisor (14), los padres de familia (14), los técnicos de la SEG (1) y 1 no contestó.

Los factores que se identifican que los hacen sentir satisfechos en el desempeño de sus labores son: Aprendizaje de sus alumnos (32 %), la convivencia y el conocimiento mismo (21 %), la transmisión y conservación de la cultura (32 %), su desempeño y valoración por parte de la comunidad (13 %) y el 2 % no contestó.

Mientras que los factores que no le permiten estar satisfecho en su labor son: La falta de material didáctico (20), la poca importancia que se le da a la lengua materna/indígena (19), el no contar con libertad para trabajar (9), los bajos ingresos (13), los descuentos que se les hacen (3) y 3 no contestaron.

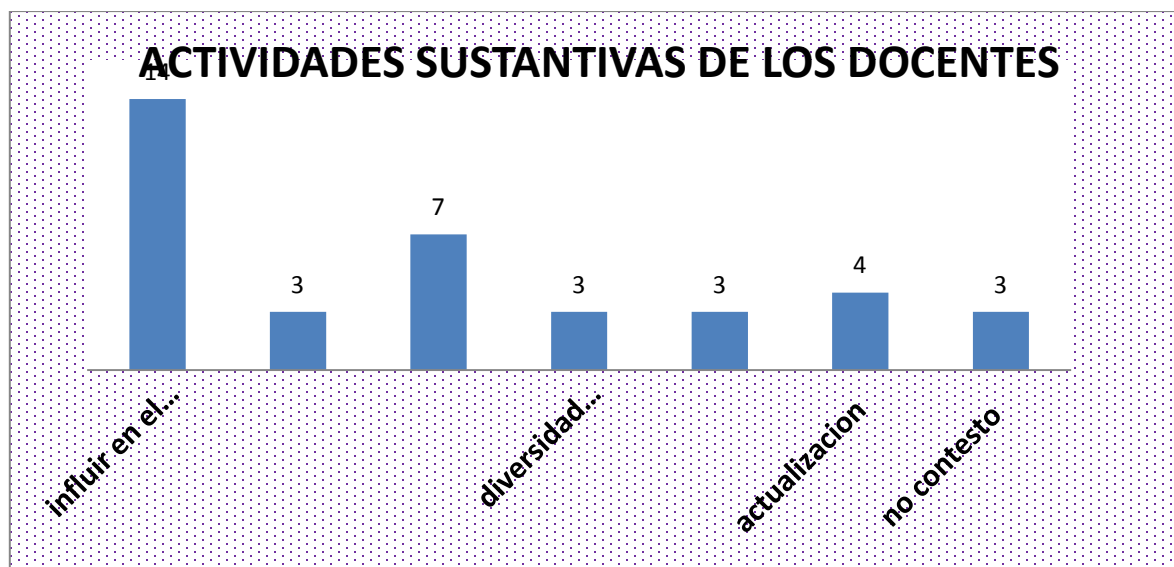
Menciona tres factores que te hacen sentir satisfecho por ser maestro



Con respecto al uso de la tecnología 31 de los docentes comentó que es indispensable el uso de la tecnología ya que ésta agiliza el aprendizaje y la elaboración de documentos para el trabajo.

4.- Experiencia Profesional:

Consideran que las actividades sustantivas de los docentes son: Influir en la aprendizaje de los alumnos (14), Las funciones docentes (7), Aspectos afectivos y valorales (3), Resolver problemas (3), Diversidad social y rescate de la lengua (3) y Actualizarse (4).



Los problemas que han detectado en su práctica son: el desinterés de los alumnos por aprender (15), desinterés de los padres en el aprendizaje de sus hijos (12), la falta de material (9), el tiempo para trabajar con los niños (6) y la discriminación que sienten por los compañeros de la escuela que desvalorizan la lengua indígena (9).

Para enfrentar dichos problemas han implementado las siguientes estrategias: concientizar a los padres de familia de la importancia de la educación indígena (35 %), aprovechar el tiempo de que disponen en el grupo (8 %), elaborar material didáctico (19 %) y platicar e involucrar a los padres de familia en las actividades que realizan (38 %).

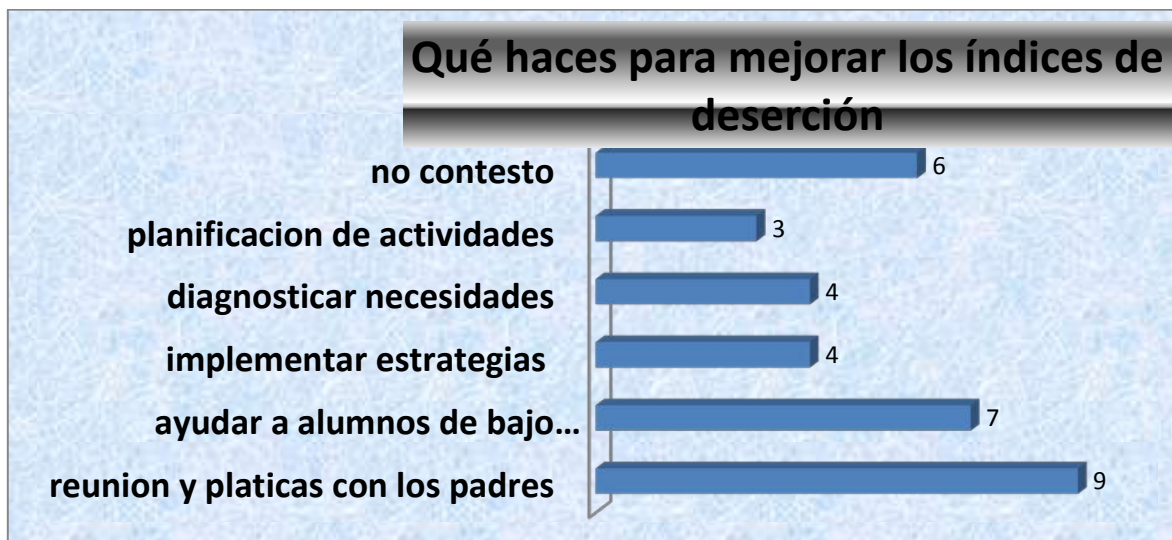
Los problemas que han detectado en sus centros de trabajos son: Una infraestructura inadecuada (2), no les respetan los horarios asignados para la enseñanza de la lengua indígena (2), poca aceptación de la lengua materna (13), el cambio constante de directores (5), la falta de supervisión (2) y 3 no contestaron.

La opinión de los docentes bilingües en relación a la calidad educativa referida a través de la Prueba ENLACE para mejorar sus resultados es: el 29 % de los asesores repasan los temas que representan mayor dificultad para los alumnos el aprenderlos, con 19% que los

alumnos aprendan los contenidos de las asignaturas y la evaluación constante, el 10% de los asesores ponen énfasis en brindarles apoyo a los alumnos, el 7% motivar a los alumnos para que estudien, y el 6 % trata de canalizar a alumnos de rezago y hacer evaluaciones constantes.

Para disminuir los índices de deserción los docentes bilingües realizan las siguientes actividades: Reúnen a los padres de familia (9), apoyan a los alumnos con actividades para que aprendan (7), implementan estrategias (4), diagnostican las necesidades de los alumnos (4), planifican actividades (4) y no contestaron (6).

Las actividades realizadas para disminuir los índices de reprobación son: los docentes dejan los alumnos trabajo extra clase (5), les proporcionan atención personalizada (2), los regularizan a los alumnos (3), los ayudan (2) y no contestaron (6).

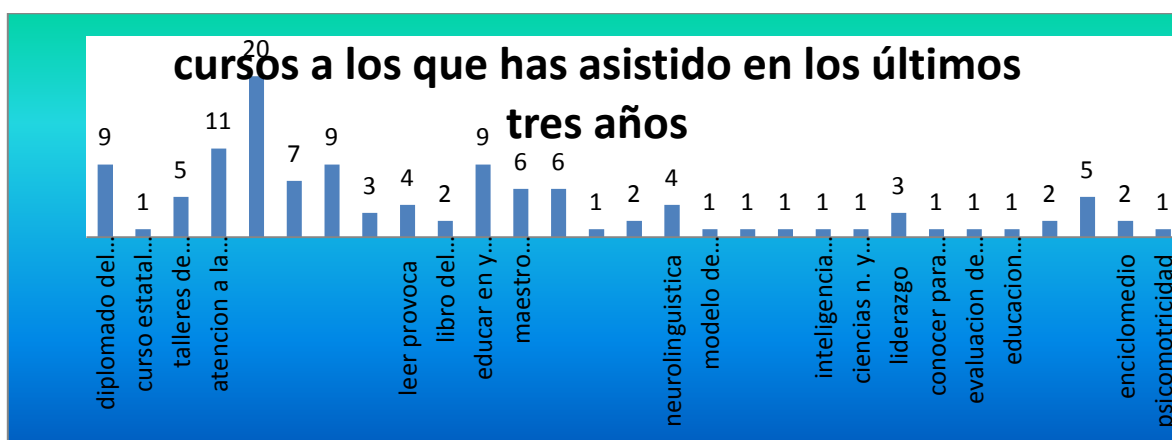


Consideran que para trabajar con los planes y programas de estudio en su práctica cuentan con las siguientes capacidades: habilidades y actitudes (19 %), evaluar, leer y actualizar (36 %), aplicar planes y programas (13 %), adecuar actividades y proyectos (13 %), organizar, investigar y planear conforme al RIEB 2009 (36 %) y no contestó el (13 %). Las capacidades que consideran deben de desarrollar para mejorar la práctica docente son: conocer la reforma y vincularla con la practica (7), adecuar las actividades al alumno (14), actualizarse (10), contar con incentivos extras (1) y no contestaron (6).

También plantearon que otras cosas que deben hacer el maestro bilingüe para mejorar su práctica son: contar con documentos de actualización (32 %), conocer las necesidades (8 %), tener programas de la segunda lengua (20 %) y no contestaron el (40 %).

5.- Competencia Profesional

Los maestros bilingües están dispuestos a recibir actualización, de la población 29 docentes han asistido frecuentemente, 1 no y 2 no contestaron. Los cursos a los que más han asistido son: Parámetros Curriculares (20), Atención a la Diversidad (11), Normalización de la Lengua (9), Diplomado de la RIEB (9), Educación en y para la Diversidad (9), Elaboración de Textos (7), Matemática en Educación Primaria (6), Maestro Bibliotecario (6), Congreso de la Palabra (5), Talleres de Actualización (5) Neurolingüística (4) y Leer Provoca (4).



Afirman sobre los cursos que han asistido, que los asesores utilizan las siguientes metodologías para impartirlos: Exposición (19%), Trabajo en Equipo (20%), Trabajo Individual (9%), Conferencias (7%), Lectura compartida (7%), Uso de la Tecnología (2%), Lluvia de Ideas (2%), Plenaria y Puesta en Común (5%), Análisis y Discusión (9%), Dinámicas (2%) y Metodología (11%).

En los cursos a los que han asistido se les evalúa: Entregando un Informe al Final (14), Cuestionarios (6), Ensayo o Exposición (5), Desempeño del Curso (5), Participación y Asistencia (2) y no contestaron (4).

Consideran que los cursos les han ayudado de la siguiente manera: Para Mejorar su Trabajo (38%), Elevar su Conocimiento (34%), Aclarar Dudas (6%), Motivándolos (6%) y Superar Deficiencias en la Práctica (16%).

Los docentes bilingües evaluaron los cursos que han recibido como Buenos (43%), Oportunos y Prácticos (14%), No Aplicables (26%) y No Contestaron (14%).

Plantean que la formación docente se debe de articular con otras instancias formadoras de docentes a fin de que los cursos se complementen para evitar repeticiones o revisar temas que ellos no necesitan y no tienen coherencia con la labor que desempeñan.

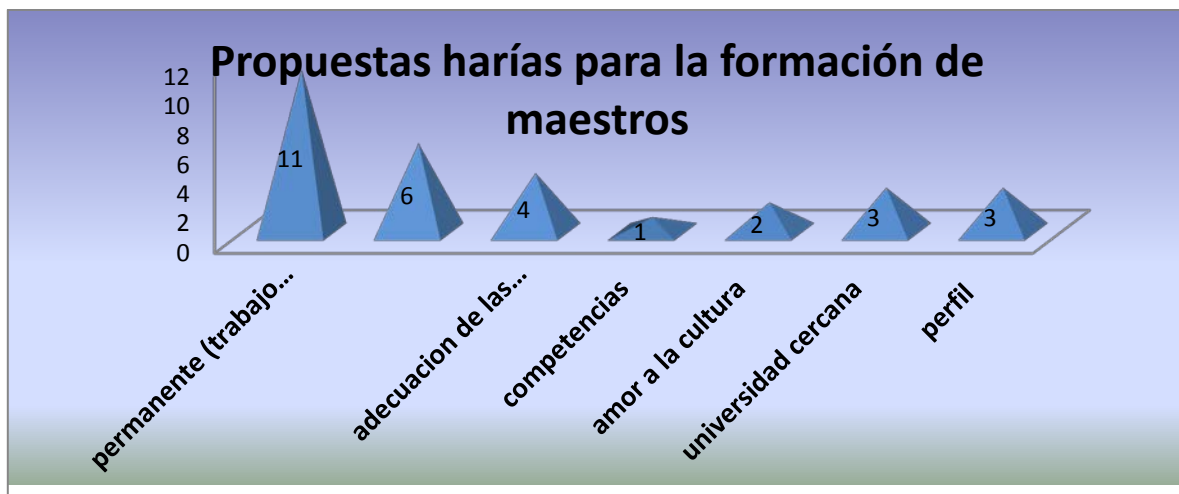
Consideran que las instituciones que deberían encargarse de la actualización de los profesores son las instituciones formadoras de docentes, los docentes que conocen el contexto de la educación indígena, los especialistas, la supervisión y las autoridades educativas y los maestros del mismo nivel.

Las necesidades de formación que demandan para fortalecer el trabajo como profesor o según la función desempeñada son: Estrategias y Materiales (15), Lecto-Escritura (5), Metodología y Tic (5), Competencias y Evaluación (4), Proyectos Pedagógicos (3) y No Contestaron (4).

Bajo la opinión de los docentes bilingües las instituciones formadoras deberían de enseñar: Identidad Cultural (10), Contexto Indígena (7), Metodologías (5), Interculturalidad (4), Lecturas y Materiales (3), Problemas de Educación (3) y 4 No Contestaron.



Identifican como retos del docentes bilingüe superar: situaciones del trabajo en el aula (14), conocimiento del contexto (6), adecuación de las actividades (4), formación en el perfil del docente bilingüe (3), contar con una universidad cercana a su comunidad (3), fomentar el amor a la cultura (2) y ser formado en competencias (1).



Los retos para la formación de docentes en educación intercultural y bilingüe son: Aceptar la Diversidad e Identidad Indígena (15), Conocer las Necesidades y Dominar los Contenidos (6), Actualización (5), Conocimiento en lo Afectivo-Social (4) y 5 No Contestaron.



En la opinión de los maestros bilingües el rezago que se puede observar en la práctica que desempeñan está relacionado con la poca atención dada por el Estado en relación a la actualización de la legislación y contenidos curriculares para las escuelas que atienden el rescate y la promoción de una lengua indígena por lo que se hace necesario que se vuelva la mirada hacia las minorías étnicas y en un proceso de identidad se reforme integralmente la atención en este nivel para no quedar a la zaga.

Bibliografía

Diario Oficial de la Federación del 13 de Julio del 1993. Cámara de Diputados del H. Congreso de la Unión. Ley General de Educación

_____ del 13 de Marzo del 2003. Cámara de Diputados del H. Congreso de la Unión. *Ley General de los Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas*: México

Fournet-Betancourt Raúl (2007) *Sobre el concepto de interculturalidad*. Consorcio Intercultural

INEGI (2011) *X Censo de Población y Vivienda México*

_____ (2009) *Interculturalidad en procesos de subjetivación*. Consorcio Intercultural

Secretaría de Educación Pública. (1999) *Lineamientos Generales para la Educación Intercultural Bilingüe para los Niños y las Niñas Indígenas*. Subsecretaría de Educación Básica y Normal

_____ (2008) *Lengua Indígena Parámetros Curriculares. Educación Básica Primaria Indígena*. Dirección General de Educación Indígena

_____ (2010) *Catálogo Nacional 2009-2010 Formación Continua y Superación Profesional para Maestros de Educación Básica en Servicio*. Dirección General de Formación Continua de Maestros en Servicio.

_____ (2011) *Plan de estudios 2011 Educación Básica*